



*Church of the*  
**Most Holy Trinity**



**SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME • JANUARY 17, 2021**

**CENTER INFORMATION**

**Ministry Center**

405 Ballard St • El Cajon, CA 92019  
(619) 444-9425 • Fax (619)444-9426  
Mon, Tues, Thurs, Fri 8:30am-5:00pm  
Sunday .....8:30am-12:00pm

**School**

509 Ballard St • El Cajon, CA 92019  
(619) 444-7529/ www.holytrinityhawks.com

**Preschool:** 619-444-1052

**Daycare:** 619-447-4406

**STAFF**

Pastor..... Fr. Reynaldo Manahan  
frmanahan@holytrinityelcajon.org  
.....Deacon Tim Treadwell  
timothy.treadwell86@gmail.com  
Principal..... Julia Marentez  
principal@holytrinityhawks.com  
Preschool .....Debbie Edelbrock  
edelbrock@holytrinityhawks.com  
Business Manager.....Judy Picone  
Admin Assistant..... Monica Anaya  
admin@holytrinityelcajon.org  
Secretary Assistant . Alejandra Segundo  
Alejandra@holytrinityelcajon.org  
Religious Education .....Carol Ballard  
k@holytrinityhawks.com/619-444-9402  
Spanish Rel. Education ... Leticia Trent  
hispanicministry@holytrinityelcajon.org  
619-444-5041  
Youth Ministry.....Monica Anaya  
youth@holytrinityelcajon.org  
RICA .....Luis Ortiz & Manuel Jimenez  
Music Ministry..... Wendy Andersen  
wendyandersen@cox.net  
Outreach Program .....Cindy Craig  
holytrinityoutreach@gmail.com  
Hall Rentals .....Farrah Saldaña  
619-760-3698

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, “Behold, the Lamb of God.” The two disciples heard what he said and followed Jesus. - Jn 1:35-37



En aquel tiempo, estaba Juan el Bautista con dos de sus discípulos, y fijando los ojos en Jesús, que pasaba, dijo: “Este es el Cordero de Dios”. Los dos discípulos, al oír estas palabras, siguieron a Jesús. - Jn 1, 35-37

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario I © 1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

<http://www.holytrinityelcajon.org/>

**PARISH ORGANIZATIONS & GROUPS**

**Pastoral Council TBA**

.....As Announced

**Mesa Pastoral TBA**

3rd Sunday(bimonthly) ... 1:30pm

**San Pedro Calungsod TBA**

1st Sunday ..... 8:00am

**Legion of Mary TBA**

Monday ..... 3:30pm

**Guadalupe Association TBA**

1st Sunday ..... 1:30pm

**Spanish Prayer TBA**

Thursday ..... 9:00am

**Youth Group TBA**

2nd & 4th Sunday ..... 7:00pm

**English Choir TBA**

Wednesday ..... 7:00pm

**Spanish Choir TBA**

Sunday ..... 7:00pm

**Prayers & Squares**

1st & 3rd Saturday ..... 10:00am

**K of C TBA**

2nd Thursday ..... 7:00pm

**Young Adults TBA**

.....

**French Prayer Group TBA**

1st Saturday ..... 6:30pm

**Baptisms**

Please make arrangements at least three months in advance with the Ministry Staff. Pre-baptismal Seminar is required for parents and sponsors

**Confessions**

Saturdays 1:30 to 2:30 PM or by appointment

**Marriages**

A nine-month notice is asked of the couple. Please make an appointment with the Ministry Staff. Active parish participation is encouraged.

**Quinceañeras**

Contact Ministry Center

**Hall Rental**

Our parish hall is available for rent to private parties and can seat up to 800 people. Call Farrah Saldaña.

**MASSES**

Monday-Friday ..... 8:00am

Saturday ..... 3:00pm

Sunday ..... 10:00am

**Spanish/ Español**

Sunday ..... 12:00pm



Please join thousands of brothers and sisters in Christ  
nationwide in  
*Nine Days of Prayer*

from Thursday, Jan. 21 through Friday, Jan. 29.

This specialized novena is dedicated to bringing about a Culture of Life – one that respects all human life and the institution of the family in our society. Sign-up for daily announcements, intentions and reflections and find links to event updates across California at <https://www.californiaknights.org/novena-for-life/>

**Please pray for our recently deceased parishioners:**  
Art Littlefield, Matilda Fierro, Emilia Aramburo, Joan Heventhal, Henry Orr, Esme Mitchell, Rogelio Estrada, Benjamin Gallo, Yolanda , Carmen Upton

**SUNDAY'S READINGS**

**First Reading:**

When Samuel went to sleep in his place, the LORD came and revealed his presence, calling out as before, "Samuel, Samuel!" Samuel answered, "Speak, for you servant is listening." (1 Sm 3:9-10)

**Psalms:**

Here am I, Lord; I come to do your will. (Ps 40)

**Second Reading:**

Do you not know that your bodies are members of Christ? But whoever is joined to the Lord becomes one Spirit with him. (1 Cor 6:15, 17)

**Gospel:**

So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. (Jn 1:39)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

©LPi

EVERYDAY STEWARDSHIP  
**Christ Is Anything but Ordinary**

We're about to dive headlong into week two of Ordinary Time, and we need to admit, after the hustle and bustle of the holidays, things are indeed looking more ... ordinary, at least in our spiritual lives.

The transcendent highs of the Christmas season are flatlining a bit and the vivid imagery of the Nativity scene has faded. The solemn anticipation of the Advent season is by now a distant memory.

Are you bored yet?

Here's a secret: I think that Ordinary Time can actually be quite extraordinary, if we're really living out our baptismal call.

In today's Gospel, Jesus point-blank asks Andrew, who is following him after hearing John the Baptist's testimony: "What are you looking for?" He's asking us the same question.

What are you looking for? Why are you following me? Is it for the Christmas cookies and the Advent carols? Is it for the King's Cake on the Epiphany? Is it for the feeling we get on Christmas when we just know God has done a wondrous thing?

None of those things are bad, but they are not what Andrew was looking for, and they were not what Christ promised him when he said, "Come, and you will see." Andrew was looking for the Messiah — the One who makes even Ordinary Time extraordinary. The One who can sanctify the longest and dullest of to-do lists, on the longest and dullest of days. The One whose peace can reign in our homes on January 25, not just December 25.

Remember what you are looking for. Come, and you will see.  
— *Tracy Earl Welliver, MTS ©LPi*

**READINGS OF THE WEEK**

- Sunday:** 1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20/Jn 1:35-42
- Monday:** Heb 5:1-10/Ps 110:1, 2, 3, 4 [4b]/Mk 2:18-22
- Tuesday:** Heb 6:10-20/Ps 111:1-2, 4-5, 9 and 10c [5]/Mk 2:23-28
- Wednesday:** Heb 7:1-3, 15-17/Ps 110:1, 2, 3, 4 [4b]/Mk 3:1-6
- Thursday:** Heb 7:25—8:6/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17 [8a and 9a]/Mk 3:7-12
- Friday:** Heb 8:6-13/Ps 85:8 and 10, 11-12, 13-14 [11a]/Mk 3:13-19
- Saturday:** Heb 9:2-3, 11-14/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/Mk 3:20-21
- Next Sunday:** Jon 3:1-5, 10/Ps 25:4-5, 6-7, 8-9 [4a]/1 Cor 7:29-31/Mk 1:14-20

**MASS INTENTIONS**

- January 16, Saturday**  
3:00pm..... Int Mark Price
- January 17, Sunday**  
8:00am..... † Jim Sosnowski  
10:00am..... † Ana Avila
- January 18, Monday**  
8:00am.....Int Harry Walters
- January 19, Tuesday**  
8:00am.....† Jose Luis
- January 20, Wednesday**  
8:00am.....
- January 21, Thursday**  
8:00am..... .† Carlos Renza
- January 22, Friday**  
8:00am..... † Emma Crowder

**COLLECTION REPORT**

- January 10, 2021**
- Loose Cash .....\$1,731.00
- Envelopes & Checks.....\$5,507.00
- EFT (estimated) ..... \$650.00
- Total Collection .....\$7,888.00
- Budgeted amount: \$16,250.00.
- Thank you for your generosity.

**Other Collections**

- Parish Facilities .....\$1,150.00
- School Support.....\$800.00
- Outreach ..... \$0.00
- Music..... \$0.00

**ADULT FAITH MINISTRY**

**Prayers & Squares, Quilts**  
Meetings are on the 1st and 3rd Saturday of the month. 10am to 1pm in Conference Room. For more information or to request a quilt call Lenore Wade at 619-442-0202.

**Bible Study TBA**

## GOSPEL MEDITATION

Our faith is not just about ideas. It's really about having an encounter with God and, in particular, the Risen Christ! Once we give ourselves over to the notion of God's presence, we have to train ourselves to listen for God's voice and be attentive to God's call. Having companions on our faith journeys is so incredibly important as they can help us fine-tune our listening skills and discern God's voice from others we may be hearing. Faith is all about having these profound encounters not only with God but with our brothers and sisters, and creation itself. Anyone or anything that is alive with God's presence becomes an occasion for God to speak and call us to deeper graces and experiences. "Come, and you will see."

The example and teaching of Jesus, the lives of the saints, those living among us and those glorified in heaven, and the wonder and beauty of creation can all serve to help us listen more clearly and assist in positioning ourselves for this profound God meeting. It is an encounter that can quickly and easily lead to a friendship and intimate intertwining of our souls to their Maker, making a claim on us like no other. Then, the Word of God moves from being just a body of ideas to something we simply accept and do. The person of Jesus Christ swiftly moves from being just a good prophet in word and deed to the incarnate presence of God Himself, the Lamb of God. The voice leads us to the Person behind it.

The Gospel is hard to follow. We can intellectually debate whether what Jesus said is really what we are asked to do. The Gospel ideas do not always make sense in our practical, secular world. The person of God always does. We can debate the practicality and sense of ideas and doing so often keeps the more difficult ones at a safe distance away from us. Jesus said to love our enemy, but we really don't need to do that, our minds try to convince us. It just doesn't make sense. Yet, if we are truly in love with the God who is behind the voice of those words, they make perfect sense. Our deep and intimate love of this God would even find us laying down our lives for Him if necessary. Speak Lord, your servant is listening.

©LPI



Every Tuesday  
From 7:00pm to 8:30pm  
For more information call the Ministry  
Center at 619-444-9425

## QUESTIONS OF THE WEEK

### First Reading:

Eli was the priest of the temple in Shiloh. He raised Samuel and helped Samuel to hear God's voice in his life. Who have you taught to hear God's voice?

### Second Reading:

Paul taught the Corinthians that believers should "glorify God in your body" by avoiding immorality. What do you think is needed to live a good, moral life?

### Gospel:

In John's account of the call of the first disciples, Jesus poses the question, "What are you looking for?" In your own spiritual journey, how do you know you have found Jesus?

©LPI



## Faith Formation Programs

English Sessions, 2nd—6th grades

Wednesdays, 5:30pm-7:00pm

Spanish Sessions, 1st—6th grades

Sundays, 10:00am-11:30am

Middle School Faith Formation

Mondays, 6:00pm-7:00pm

High School Faith Formation

1st Year—Tuesdays, 6:00pm– 7:00pm

2nd Year– Thursdays, 6:00pm– 7:00pm

Holy Trinity Church invites you to stay in touch...



We ♥ love

having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!



Text

*HTFAMILY*

to 84576

OR

Connect with us online at:



*holytrinitychurch4.flocknote.com*

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).

## Evangelio según San Juan 1,35-42.

Estaba Juan Bautista otra vez allí con dos de sus discípulos y, mirando a Jesús que pasaba, dijo: "Este es el Cordero de Dios".

Los dos discípulos, al oírlo hablar así, siguieron a Jesús.

El se dio vuelta y, viendo que lo seguían, les preguntó: "¿Qué quieren?". Ellos le respondieron: "Rabbí -que traducido significa Maestro- ¿dónde vives?".

"Vengan y lo verán", les dijo. Fueron, vieron dónde vivía y se quedaron con él ese día. Era alrededor de las cuatro de la tarde.

Uno de los dos que oyeron las palabras de Juan y siguieron a Jesús era Andrés, el hermano de Simón Pedro.

Al primero que encontró fue a su propio hermano Simón, y le dijo: "Hemos encontrado al Mesías", que traducido significa Cristo. Entonces lo llevó a donde estaba Jesús. Jesús lo miró y le dijo: "Tú eres Simón, el hijo de Juan: tú te llamarás Cefas", que traducido significa Pedro.

Extraído de la Biblia: Libro del Pueblo de Dios.

## Las conmemoraciones de la semana del 17 de enero de 2021

**Domingo:** 2º Domingo del Tiempo Ordinario

**Lunes:** Del 18 al 25 de enero se celebra la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos; Día de Martin Luther King

**Martes:**

**Miércoles:** San Fabián, papa y mártir; San Sebastián, mártir

**Jueves:** Santa Inés, virgen y mártir

**Viernes:** Día de Oración por la Protección Legal de los Niños por Nacer

**Sábado:** San Vicente, diácono y mártir; Santa Mariana Cope, virgen; BVM

**Domingo siguiente:** 3er Domingo del Tiempo Ordinario

©LPi

## VIVIR LA LITURGIA

A menudo hemos escuchado decir que Dios siempre está llamando, pero no siempre estamos escuchando. No es solo que no estamos escuchando, sino que no estamos lo suficientemente familiarizados con Dios para reconocer que es Dios quien está llamando. Podemos confundir fácilmente la voz de Dios con alguien o algo más y perder algunas oportunidades profundas de conexión. Tenemos que entrenar nuestras mentes, corazones y almas para escuchar específicamente la voz de Dios. Es una voz que nos lleva a lugares más profundos, llevándonos a momentos de gracia y una conciencia más profunda de Dios. Mirar a Jesús y poder decir: "He aquí el Cordero de Dios," significa que yo sé algo especial acerca de esta persona a quien otros conocen simplemente como un hombre. Me volveré más atento y receptivo cuando Él diga: "Ven y verás." Incluso puedo estar más dispuesto a dejar de lado lo que estoy haciendo e ir. ©LPi

## MEDITACIÓN EVANGÉLICO -

En este relato del Evangelio, se dice que Juan estaba con sus discípulos y, que, en ese momento, Jesús pasaba por ahí. Juan, ve a Jesús y dice a sus discípulos: "Ese es el Cordero de Dios" (Juan 1:36). Desde ese momento, Juan deja de ser importante y sede el lugar al Cordero de Dios. Por lo tanto, los discípulos, sin ningún retraso ni pregunta, siguieron a Jesús. Era el momento del encuentro, de la intimidad, de pasar un buen rato con él. El Papa Francisco lo describe de la siguiente manera: "Verdaderamente cada uno tiene su encuentro con Jesús. Pensemos en los primeros discípulos que seguían a Jesús y permanecieron con Él toda la tarde - Juan y Andrés, el primer encuentro - y fueron felices por esto".

El Papa continúa su reflexión diciendo: "Todos nosotros hemos tenido en nuestra vida algún encuentro con Él, un encuentro verdadero, en el que sentí que Jesús me miraba. No es una experiencia sólo para santos. Y si no recordamos, será bonito hacer un poco de memoria y pedir al Señor que nos dé la memoria, porque Él se acuerda, Él recuerda el encuentro. Una buena tarea para hacer en casa, sería precisamente volver a pensar cuando sentí verdaderamente al Señor cerca de mí, cuando sentí que tenía que cambiar de vida y ser mejor o perdonar a una persona, cuando sentí al Señor que me pedía algo y, por ello, cuando me encontré al Señor (Homilía en Santa Marta, 24 de abril de 2015). Para nosotros ahora, cabe la siguiente pregunta. ¿Dónde, dónde, encontraré al Señor?"

©LPi

## LAS LECTURAS DE LA SEMANA

**Domingo:** 1 Sm 3, 3-10. 19/Sal 39, 2. 4. 7-8. 8-9. 10 [8. 9]/1 Cor 6, 13-15. 17-20/Jn 1, 35-42

**Lunes:** Heb 5, 1-10/Sal 109, 1. 2. 3. 4 [4]/Mc 2, 18-22

**Martes:** Heb 6, 10-20/Sal 110, 1-2. 4-5. 9 y 10 [5]/Mc 2, 23-28

**Miércoles:** Heb 7, 1-3. 15-17/Sal 109, 1. 2. 3. 4 [4]/Mc 3, 1-6

**Jueves:** Heb 7, 25—8, 6/Sal 39, 7-8. 8-9. 10. 17 [8 y 9]/Mc 3, 7-12

**Viernes:** Heb 8, 6-13/Sal 84, 8 y 10. 11-12. 13-14 [11]/Mc 3, 13-19

**Sábado:** Heb 9, 2-3. 11-14/Sal 46, 2-3. 6-7. 8-9 [6]/Mc 3, 20-21

**Domingo siguiente:** Jon 3, 1-5. 10/Sal 24, 4-5. 6-7. 8-9 [4]/1 Cor 7, 29-31/Mc 1, 14-20

## PREGUNTAS DE LA SEMANA

### Primera Lectura:

Elí era el sacerdote del templo de Silo. Crio a Samuel y ayudó a Samuel a escuchar la voz de Dios en su vida. ¿A quién has enseñado a escuchar la voz de Dios?

### Segunda Lectura:

Pablo enseñó a los corintios que los creyentes deben "glorificar a Dios en su cuerpo" evitando la inmoralidad. ¿Qué crees que se necesita para vivir una vida buena y moral?

### Evangelio:

En el relato de Juan sobre la llamada de los primeros discípulos, Jesús plantea la pregunta: "¿Qué estás buscando?" En tu propio viaje espiritual, ¿cómo sabes que has encontrado a Jesús?

©LPi

## Flocknote

Si le gusta recibir estas actualizaciones y puede pensar en alguien más que podría no estar en nuestra lista, no dude en enviárselo.

Pueden suscribirse fácilmente para recibir futuras notas enviando un mensaje de texto a htfamily al 202-765-3441 o ir a la pagina web de holytrinitychurch4.flocknote.com



# R.I.C.A.

Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Todos los martes

de 7:00pm a 8:30pm Salón # 6

Para más información llamar a Manuel y Patty

Jiménez en la oficina de Ministerios al

619-444-9425 o 619-249-8152

LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA

**Cristo es Cualquier Cosa Menos Ordinario**

Estamos a punto de sumergirnos de lleno en la segunda semana del Tiempo Ordinario, y debemos admitir que, después del ajetreo y el bullicio de las vacaciones, las cosas se ven más ... ordinarias, al menos en nuestra vida espiritual.

Las alturas trascendentes de la temporada navideña se estancan un poco y las imágenes impresionantes del pesebre se han desvanecido. La solemne anticipación del tiempo de Adviento es ahora un recuerdo lejano.

¿Estás aburrido?

Aquí hay un secreto: creo que el Tiempo Ordinario puede ser realmente extraordinario, si realmente estamos viviendo nuestro llamado bautismal.

En el Evangelio de hoy, Jesús le pregunta sin rodeos a Andrés, que lo sigue después de escuchar el testimonio de Juan el Bautista: "¿Qué estás buscando?" Nos está haciendo la misma pregunta.

¿Qué estás buscando? ¿Por qué me estás siguiendo? ¿Es por las galletas de Navidad y los villancicos de Adviento? ¿Es por la rosca de reyes en la Epifanía? ¿Es por el sentimiento que tenemos en Navidad cuando simplemente sabemos que Dios ha hecho algo maravilloso?

Ninguna de esas cosas es mala, pero no son lo que Andrés estaba buscando, y no era lo que Cristo le prometió cuando dijo: "Ven y verás". Andrés estaba buscando al Mesías, Aquel que hace que incluso el Tiempo Ordinario sea extraordinario. Aquel que puede santificar las listas de tareas más largas y aburridas, en los días más largos y aburridos. Aquel cuya paz puede reinar en nuestros hogares el 25 de enero, no solo el 25 de diciembre.

Recuerda lo que buscas. Ven y lo verás.

- Tracy Earl Welliver, MTS

©LPi